

Joël Dicker's Geneva

Text: Valérie Ziegler / Photos: Guillaume Mégevand



Swiss author and Friend of SWISS Joël Dicker takes us on a stroll through his home town of Geneva pointing out six of his favourite places.

L'écrivain et Ami de SWISS Joël Dicker nous invite à une promenade divertissante à Genève, sa patrie, et nous présente ses six lieux préférés. joeldicker.com

① Saveurs d'Italie

saveursditalie.ch

Joël adores Italian food. But it was only by chance that he discovered this delicatessen with its "Cantina dei Vini" attached. He's been a huge fan ever since – not just of the owners (who are characters in themselves), but also of the large tables that up to 20 guests will gather around beside the wall full of wine bottles to drink, chat and enjoy the wonderful house-made pasta.

Joël Dicker raffole de la cuisine italienne. Il a découvert cette épicerie fine et sa «Cantina dei Vini» par un heureux concours de circonstances. Depuis, il ne peut plus s'en passer. Il apprécie à la fois ses propriétaires charismatiques et la grande table de taverne à laquelle une vingtaine de personnes peut prendre place, le long d'un mur tapissé de bouteilles de vin, pour déguster un plat de pâtes maison en bavardant joyeusement.

② Fondation Martin Bodmer

fondationbodmer.ch

This modern edifice by top Swiss architect Mario Botta is home to a unique treasure trove of the written word. With some 150,000 documents, including a rare Gutenberg Bible and original manuscripts by Goethe and Marie Curie, the Fondation Martin Bodmer is one of the world's biggest and greatest private libraries. Needless to say, it has quite a pull on successful present-day authors, too. "The atmosphere here is magical!"

Ce bâtiment moderne conçu par l'architecte Mario Botta abrite un condensé exceptionnel du monde de l'écrit. Dotée de près de 150 000 pièces dont un exemplaire rare de la bible de Gutenberg, des autographes de Goethe et Marie Curie, la Fondation Martin Bodmer est l'une des principales bibliothèques privées du monde, en envergure et en importance. On comprend parfaitement que l'auteur à succès s'y rende souvent: «Il y règne une ambiance magique. C'est un endroit qui me parle.»

③ The Old Town

Dive into the more than 2,000-year-old Old Town, which has been untouched by the ravages of history, and you'll be immediately enchanted. Joël loves walking here, and regularly strolls its winding lanes. "Totally charming – typically Geneva!" His favourite spot is around St Peter's Cathedral, where the numerous sun terraces are such an invitation for a coffee and a chat.

On tombe immédiatement sous le charme de la vieille ville préservée de Genève qui retrace au moins 2000 ans d'histoire. Joël aime arpenter fréquemment ses ruelles tortueuses «pleines de charme, typiquement genevoises». Son quartier de prédilection est celui de la cathédrale Saint-Pierre où une multitude de terrasses ensoleillées invitent à une pause-café conviviale.



④



⑤



⑥

④ Bistrot du Bœuf Rouge

boeufrouge.ch

Dish of the day: fillet of perch with spinach and hash browns. “Today I’m going to order something light. I was here yesterday evening with a friend: it was all so good we just ate and ate!”

Between all the Lyonese specialities here, Joël loves the entrecôte the most. And that this is his favourite Geneva restaurant is totally understandable, too: the Farina family who own it are every bit as charming as the French-style bistro itself.

Le menu du jour: filet de perche aux rösti et épinards. «Aujourd’hui, j’ai opté pour quelque chose de léger. J’ai déjà diné ici hier soir avec un ami : un vrai festin que nous ne finissons plus de savourer!» Parmi les spécialités lyonnaises, Joël est particulièrement friand d’entrecôte. Il n’y a rien d’étonnant à ce que le Bœuf Rouge soit son restaurant préféré: les patrons – la famille Farina – sont au moins aussi charmants que leur bistrot à la française.

⑤ Pré-Byron

cologny.ch/pre-byron

“The view from here of Geneva, the lake and the mountains is just amazing!” Joël clearly has a romantic streak. And Pré-Byron in Cologny (not far from the Fondation Martin Bodmer) is utterly soothing on the soul – until, perhaps, one recalls that it was here, in Byron’s villa, that Mary Shelley penned her horror novel “Frankenstein” ...

«La ville de Genève, les montagnes et le lac sont tout simplement fantastiques, vus d’ici.» Joël a bien la fibre romantique! Accroché au coteau de Cologny (près de la fondation Martin Bodmer), le Pré-Byron est un régal pour l’âme – au moins jusqu’à ce que l’on se demande pourquoi Mary Shelley a précisément choisi cet endroit, et plus précisément la villa de Lord Byron, pour rédiger son inquiétant «Frankenstein».

⑥ Carouge

carouge.ch

The historic little town of Carouge is a delight not just for its quiet lanes, its many galleries, its bakeries, its flower shops and its neoclassical buildings, but also – and above all – for the sheer calm and contentment of the local population. Joël grew up not far from this picturesque suburb (which is just a bridge away from Geneva). And he still likes to come back – not least because his mother runs a local bookshop.

Striée de ruelles silencieuses recelant moult galeries, boulangeries, marchands de fleurs et bâtiments néo-classiques, la petite ville historique de Carouge séduit tout autant par la sérénité et la félicité de ses habitants. Joël a grandi tout près de ce faubourg pittoresque (située à un pont de Genève) et apprécie encore aujourd’hui d’y revenir – entre autres, parce que sa mère tient une librairie.